

Archivo de origen: ALMaz\_MAZATECO\_SA-ELOXOTITLAN-Taller\_12-13\_2011

Video: 00191, 00193, 00194, 00199, SDV\_0976, SDV\_0978, SDV\_0990

Audio: STE-004

Unidad didáctica: Comunidades invisibles

Módulo textual: Texto para las clases: *Ya anda si tongo llá xíta (tala de árboles).*

Participantes: profesora y niños de 4º grado de la escuela primaria.

Lengua: mazateco de San Antonio Eloxochitlán, Flores Magón, Oaxaca, México.

Fecha: Septiembre 13, 2011.

Lugar: Escuela Primaria "Ricardo Flores Magón", CIS 17. San Antonio Eloxochitlán, Flores Magón, Oaxaca, México. Lengua: mazateco

Facilitador: Jean Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González

### *Ya anda si tongo llá xíta*

Njtin ika xita bate ya ko bajká ngaska mikij sinkonda ya ta sitogon ya

\*ité bate ko chiquín nxí, chixó bate nga baté ndiya.

\*kía bacá ngaska, liki siconda je níí ra visé, ko fi niikoasimani nga, ta anda finii nga ti ni yá si ntogno nindo, koa si mani fe ndi lla ko maska jña indo.

Nña xita ko sintonko ya batina ni koni chiquín ite chixo, ya ndajo nsí.

Koamani nga sakua mi tise ye nda.

Nña xita siqui nsé nga mi kosín nsitongo yá, kata vijté ngo joní mnení kata mikijni yá nga mi ko si chijate nña ya.

Ko nñara baká ngaska njtiní nga sikonda nga mi kiji ni nga jto fico níí, nga je ndi ya tji sana cuavina choon nga ntijina nandá.

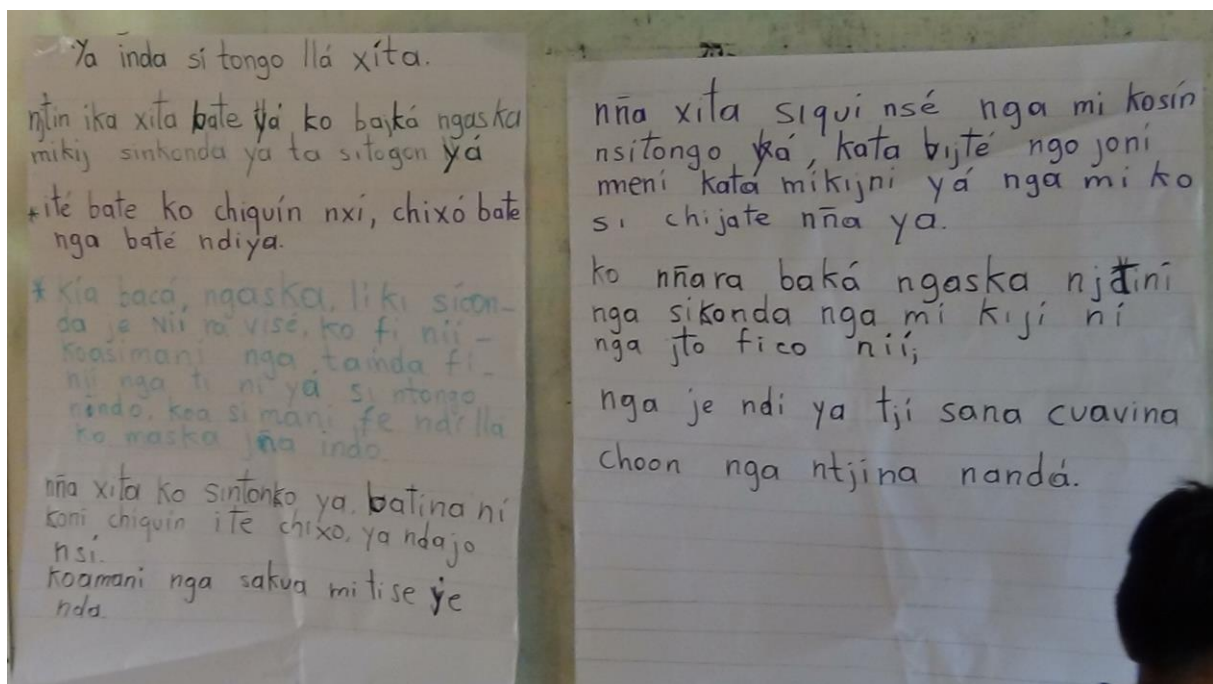


Fig. 1. Papelógrafos del texto *Ya anda si tongo llá xíta*

Archivo de origen: ALMaz\_MAZATECO\_SA-ELOXOTITLAN-Taller\_12-13\_2011

Video: 00199, SDV\_0976, SDV\_0978, SDV\_0981, SDV\_0982, SDV\_0985, SDV\_0990

Audio: (sin correlato de audio)

Unidad didáctica: Geografía

Módulo textual: Mapa de la comunidad.

Participantes: profesores y niños de 3er grado de la escuela primaria.

Lengua: mazateco de San Antonio Eloxochitlán, Flores Magón, Oaxaca, México.

Fecha: Septiembre 13, 2011.

Lugar: Escuela Primaria "Ricardo Flores Magón", CIS 17. San Antonio Eloxochitlán, Flores Magón, Oaxaca, México.

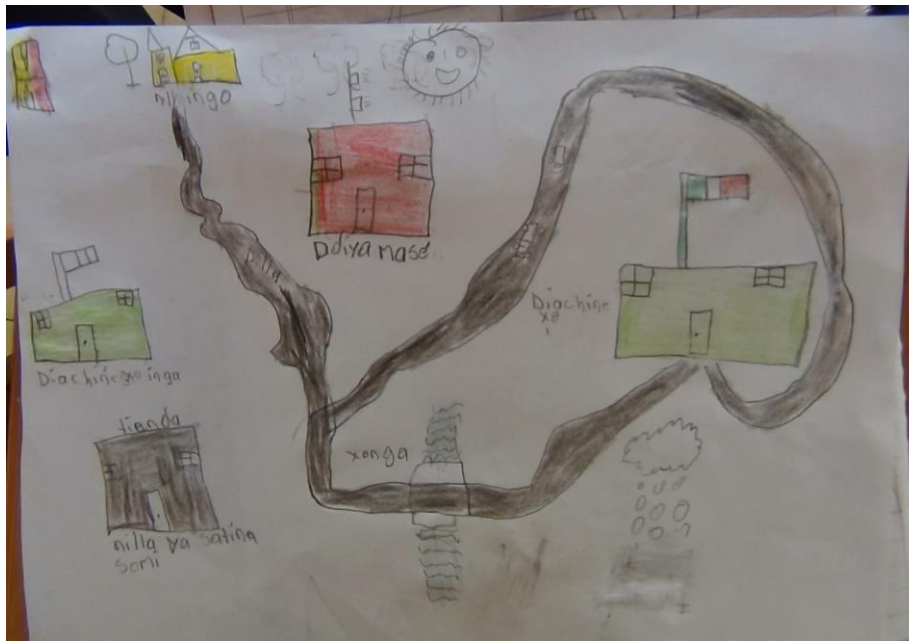


Fig. 2-7 Representaciones de los niños sobre el mapa del espacio comunitario.





